

Руководство по получению Безвозмездной помощи Правительства Японии социальным проектам малого масштаба по обеспечению человеческой безопасности

Посольство Японии в Узбекистане

1. О программе

В рамках своей официальной помощи развитию (ОПР) Правительство Японии осуществляет различные программы, отвечающие различным нуждам развивающихся стран. В 1995 году программа «Безвозмездная помощь социальным проектам малого масштаба по обеспечению человеческой безопасности» (далее, Программа) была запущена в Узбекистане для содействия социально-экономического развитию.

Начиная с 1995 года, в рамках данной программы в Узбекистане негосударственными некоммерческими организациями (ННО), медицинскими и образовательными учреждениями, местными органами власти и другими некоммерческими организациями было реализовано 341 проектов на общую сумму 22 247 926 долларов США.

Целью программы является оказание непосредственной помощи низовым слоям населения путем обеспечения их базовых человеческих потребностей (basic human needs) и человеческой безопасности (human security).

Посольство Японии в Узбекистане (далее, Посольство) круглогодично принимает заявки на участие в программе. Заинтересованные организации могут тщательно ознакомиться с данным руководством и представить все необходимые документы в посольство. Форма анкеты-заявки для подачи на программу можно получить в Посольстве или скачать на официальном сайте посольства:

<http://www.uz.emb-japan.go.jp/cooperation/grants/social/>

2. Приемлемые заявители

Посольство Японии принимает заявки от следующих организаций:

- (1) Медицинские учреждения (больницы, реабилитационные центры и т.д.)
- (2) Образовательные учреждения (средние школы, специальные школы-интернаты или детские сады для детей с инвалидностью)
- (3) Местные органы власти (городские, районные или областные хокимияты)
- (4) Местные и международные ННО (независимо от их гражданства)

Заметка: Основным требованием для организации, которая желает подать заявку на участие в программе, является то, что она должна быть некоммерческой, т.е. не иметь основной целью извлечение прибыли от своей деятельности.

3. Приемлемые проекты

Правительство Японии сформулировало Программу оказания помощи стране для Республики Узбекистан в 2006 году, согласно которой существуют несколько приоритетных направлений содействия социально-экономическому развитию Узбекистана, включая здравоохранение, образование, сельское хозяйство, вопросы бедности и др. Для получения дополнительной информации о данном докладе, пожалуйста, обратитесь на официальный веб-сайт МИДа Японии по ссылке:

<http://www.mofa.go.jp/policy/oda/assistance/>

Следующие сферы и примеры проектов являются приемлемыми в рамках настоящей программы:

Повышение уровня здравоохранения

- Улучшение качества оказываемых медицинских услуг в отдаленных районах путем поставок современного базового медицинского оборудования в больницы, реабилитационные центры, сельские врачебные пункты и т.д.;

Улучшение качества образования

- Улучшение качества обеспечиваемого начального и среднего образования в отдаленных районах путем поставок школьной мебели, базовой техники и оборудования в средние школы, школы-интернаты и детские сады для детей с инвалидностью;

Развитие сельского хозяйства

- Улучшение состояния сельскохозяйственных земель путем приобретения современного сельскохозяйственного оборудования/техники;

Сокращение бедности

- Привлечение малообеспеченных слоев населения, включая безработных женщин, молодежи, людей с инвалидностью и других в активную трудовую деятельность путем создания для них дополнительных рабочих мест.

4. Неприемлемые проекты

Следующие проекты являются неприемлемыми в рамках настоящей программы:

- (1) Проекты, связанные с культурой, спортом и искусством (подробнее см. Безвозмездная помощь по линии культуры);
- (2) Проекты, связанные с бизнесом и расширением коммерческой деятельности;
- (3) Проекты, относящиеся к религиозной, военной и политической деятельности;
- (4) Проекты, направленные на научные исследования, а также поддержку высшего образования;
- (5) Строительство игровых площадок и парков;
- (6) Приобретение игрушек для детей, спортивных тренажеров для коммерческих целей;
- (7) Публикация/покупка книжной продукции;
- (8) Приобретение легковых автомобилей.

5. Сумма гранта

Сумма гранта для одного проекта не может превышать 10 миллионов йен, что составляет примерно 100 000 долларов США (в зависимости от курса доллара на текущий финансовый год, размер суммы меняется).

6. Расходы, покрываемые грантом

Расходы, которые необходимы для реализации проектов покрываются за счет гранта, такие как затраты на закупку оборудования/техники и ремонтно-восстановительные работы.

Следующие расходы **НЕ** покрываются за счет средств гранта:

- (1) Административные расходы (заработная плата персонала, транспортные и повседневные расходы);
- (2) Государственные налоги (НДС, таможенные сборы, регистрационные сборы и т.д.);
- (3) Банковские сборы;
- (4) Приобретение земельного участка, арендная плата за дом или офис;
- (5) Аренда оборудования или какой-либо техники в целях получения дохода;
- (6) Оборудование для офиса организации-заявителя (копировальная техника, персональные компьютеры, принтеры, факсы, сотовые телефоны, фотоаппараты, видеокамеры и т.д.);
- (7) Строительство офисных зданий организации-заявителя;
- (8) Топливо и/или газ для автомобилей;
- (9) Эксплуатационные расходы на товары или оборудование, а также расходы на приобретение запасных частей;
- (10) Приобретение продуктов питания, лекарственных препаратов или одежды;
- (11) Стипендии;
- (12) Проведение научных исследований или концептуализация проектов;
- (13) Семинары, симпозиумы, мастер-классы, компьютерные, языковые и другие виды тренингов;
- (14) Разведение животных и т.д.

7. Подача заявления

Если Ваша организация соответствует вышеуказанным условиям, и Вы желаете получить грант на реализацию своего проекта малого масштаба, Вам нужно подать заявление в Посольство Японии в Узбекистане. Форму анкеты-заявления Вы можете получить в Посольстве или загрузить на свой компьютер на нашем официальном веб-сайте по ссылке:

<http://www.uz.emb-japan.go.jp/cooperation/grants/social/>

К заявлению должны прилагаться нижеследующие документы:

- Карта-схема месторасположения проектного объекта.** Можно использовать обычный карандаш и линейку для того, чтобы начертить ориентировочную карту от общеизвестного объекта (например, большая дорога или общеизвестное здание и т.д.) до Вашего месторасположения. Пожалуйста, укажите приблизительный километраж.
- Общая схема помещений проектного объекта.** Если это здание из нескольких этажей, то на стандартном листе бумаги сделайте схему общего вида здания и каждый этаж отдельно. Так, например, схема трехэтажного здания будет состоять из 4 листов: первый лист – общий план, три остальных – соответственно по этажам. Обязательно укажите на схеме комнату или помещение, где планируется разместить запрашиваемое оборудование.
- Фотографии** комнат или помещений, где планируется реализация проекта, а также фотографии имеющегося в наличии оборудования, которое планируется обновить. На обороте не забудьте указать что изображено на фото.
- Сметы или коммерческие предложения** (не прайс-листы!) на запрашиваемое оборудование или ремонтные работы от трёх разных поставщиков и спецификация необходимых товаров/услуг Вашего проекта. Цены должны быть действительны до конца текущего финансового года* и включать в себя доставку до Заказчика.
* Финансовый год в Японии – с 1 апреля по 31 марта.
- Детальный бюджет проекта** с указанием наименований, количества и приблизительной стоимости запрашиваемого оборудования.
- Обоснование необходимости и цели** использования каждого запрашиваемого оборудования (с какой целью будет использоваться и как часто, где будет располагаться, какая выгода будет от использования и т.д. Опишите, какие результаты ожидается получить от приобретения оборудования/техники).
- Утвержденная смета расходов** организации за предыдущие 2 года с указанием доходов и расходов.
- Коммерческие предложения на проведение Аудита** от трёх разных аудиторских фирм и копии их сертификатов.
Данный пункт обязателен для ННО и для организаций, запрашивающих ремонтно-восстановительные работы, установку водоочистительных систем, газоснабжения и др.
- Копия паспорта** руководителя организации-заявителя.
- Только для ННО - **Копия устава** и свидетельства о регистрации организации, а также копия договора об аренде или копия документа подтверждающего право собственности на здание.

Обязательно проверьте, чтобы все пункты заявления были заполнены и все необходимые документы приложены. Заверенный главой организации-заявителя оригинал заявления и все необходимые сопроводительные документы должны быть переданы **напрямую** в Посольство координаторам Программы или отправлены **по почте** на адрес Посольства.

Обратите внимание, что Посольство **не принимает** заявления и сопроводительные документы по факсу или по электронной почте. Полученные заявления и сопроводительные документы **не возвращаются** организации-заявителю.

8. Критерии отбора

- (1) Организация-заявитель должна убедить Посольство в том, что она способна рационально управлять заявленным проектом. Таким образом, в заявлении должно быть представлено подробное описание достижений организации-заявителя, а также возможностей финансового управления, исполнительного потенциала и системы мониторинга, наряду с перечнем рабочего персонала и их обязанностями, и т.д.
- (2) Организация-заявитель должна описать в деталях, каким образом будет реализован предлагаемый проект. Представьте исчерпывающее описание проекта с указанием сферы его применения. Проект должен быть завершён в течение 12 месяцев со дня подписания грант-контракта.
- (3) Как упоминалось выше, Правительство Японии не предоставляет грант на покрытие административных расходов, налогов и госпошлин, технического обслуживания оборудования и т.д. Таким образом, организация-заявитель должна представить в Посольство доказательства о том, что она обладает достаточными средствами для покрытия этих расходов.
- (4) Поскольку средства гранта поступают из денег простых японских налогоплательщиков, Посольство, прежде всего, тщательно изучает целесообразность, оценивает экономическую эффективность и своевременность предлагаемого проекта. По данной причине, организацию-заявителя просят представить сметы на товары/услуги от трёх разных поставщиков, а также провести независимый аудит (кроме госучреждений).
- (5) Организация-заявитель должна разъяснить, почему проект является необходимым и срочным, какое влияние он окажет на развитие общества в будущем, и кто его бенефициары. Желательно представить наглядно (например, в таблице или схеме) ожидаемые результаты проекта: что имело место до его реализации и какие изменения произойдут после.

9. Процедура утверждения и реализации проекта

Правительство Японии получает слишком много заявлений, чем может оказать содействие в поддержке. Поэтому гранты предоставляются только самым подходящим проектам после длительного изучения и оценки каждого проектного предложения. Также, может быть осуществлен визит представителя Посольства на место реализации запланированного проекта.

После того, как заявление и дополнительные документы поступают в Посольство Японии, процедура рассмотрения проходит нижеследующие этапы:

1. Подача заявления

Заинтересованная организация подает тщательно заполненное заявление вместе с пакетом необходимых сопроводительных документов в Посольство. Пожалуйста, не забудьте сохранить копию оригинала заявления у себя.

Крайнего срока для подачи документов нет, т.е. документы принимаются в любой рабочий день и в рабочее время.

2. Рассмотрение проекта

После поступления заявки проект рассматривается в Посольстве, в результате которого определяется, соответствует ли данное проектное предложение политике Программы. В процессе рассмотрения, организации-заявителю могут быть заданы вопросы для получения дополнительной информации о проекте.

Число проектов, которые могут быть утверждены в один финансовый год ограничено, поэтому при отборе Посольство основывается на определённые критерии (целесообразность и экономическая эффективность заявленного проекта, осуществимость и необходимость проекта). Процесс рассмотрения занимает от нескольких месяцев до двух лет, в зависимости от способности организации-заявителя своевременно реагировать на запросы Посольства о дополнительной информации и/или представлять соответствующие документы. Общаясь с организацией-заявителем, Посольство оценивает, достаточно ли компетентна данная организация для осуществления заявленного ими проекта и сможет ли она поддержать проект в будущем. Поэтому очень важно, чтобы организация-заявитель своевременно реагировала на запросы Посольства и без промедления предоставляла запрашиваемую информацию.

3. Посещение места реализации проекта

Представитель Посольства посещает место реализации выбранного проекта для предварительного изучения ситуации.

4. Утверждение проекта

После подведения итогов рассмотрения проекта, Посольство направляет его для дальнейшего рассмотрения в Министерство Иностранных Дел Японии (г. Токио) для окончательного утверждения. Если организация-заявитель не получает от Посольства никаких новостей в течение двух лет после подачи документов, значит проект организации не прошёл отбор заявлений. По желанию, организация-заявитель может обновить свое заявление и повторно подать его на рассмотрение в Посольство.

После того, как проектное предложение будет одобрено как Посольством, так и МИДом Японии, Посольство сообщает организации-заявителю о принятом решении и определяет дату проведения церемонии подписания грант-контракта.

5. Подписание грант-контракта (G/C)

Посольство Японии и организация-заявитель подписывают контракт о предоставлении безвозмездной помощи. В контракте указывается: название, цели и детали проекта, название организации-заявителя, пункт о приемлемости использования средств, а также точно определённая, максимальная сумма выделяемых средств.

Обычно церемония подписания G/C проходит в Узбекско-японском центре в Ташкенте (Международный Бизнес Центр, ул. Амира Темура, 107В).

6. Выплата денежных средств

Организация-получатель должна заключить контракты на приобретение товаров и услуг с соответствующими поставщиками. Контракты тщательно изучаются

Посольством Японии, с целью удостоверения приемлемости цен и бюджета. После одобрения цен и получения подписанной просьбы об оплате от организации-получателя, Посольство выделяет денежные средства.

7. Осуществление проекта

Безвозмездная помощь должна быть использована должным образом и только для приобретения товаров и услуг, необходимых для утверждённого проекта. Если средства для помощи выделены, предполагается начало осуществления проекта своевременно и в соответствии с согласованным графиком.

8. Аудит (кроме бюджетных организаций и при необходимости)

Организация-получатель обязана осуществить независимый аудит по использованию денежных средств гранта для реализации проекта. Аудиторская проверка должна проходить в два этапа:

(1) Промежуточная аудиторская проверка – отчёт необходимо предоставить в Посольство сразу после запуска проекта;

(2) Финальная аудиторская проверка – полный финансовый отчёт вместе со всеми официальными квитанциями необходимо сдать в Посольство не позднее 12 месяцев со дня подписания грант-контракта.

Расходы на проведение аудита покрываются за счёт гранта Программы.

9. Отчёты

В ходе реализации проекта организация-получатель должна представить в Посольство «Промежуточный отчёт» (Interim Report), который предоставляется в течение 6 месяцев после подписания грант-контракта.

По завершении проекта, организация-получатель обязана сдать «Отчёт о завершении проекта» (Project Completion Report), включающий полную информацию о процессе работы над проектом, использовании средств гранта, а также приложить фотографии.

Соответствующие формы всех отчётов будут выданы в Посольстве.

10. Мониторинг

Как правило, Посольство проводит мониторинг утверждённого проекта во время и/или после его реализации, изучает его устойчивость и воздействие на бенефициаров. Организация-получатель должна поддерживать непрерывную связь с Посольством.

ОЧЕНЬ ВАЖНО: Если Посольство считает, что сумма гранта Программы или её часть **НЕ БЫЛА ИСПОЛЬЗОВАНА** соответственно установленным целям проекта, то организации-заявителю будет предъявлено требование вернуть всю сумму гранта в Посольство.

Процедура утверждения и реализации проекта



10. Контакты

Пожалуйста, представьте Ваше заявление и все сопроводительные документы непосредственно в Посольство Японии координаторам программы малых грантов или отправьте их по почте на нижеуказанный адрес.

Наш адрес:
100047 г.Ташкент
Хамзинский район
1-й проезд ул.Садык Азимова, дом 28
Посольство Японии в Республике Узбекистан
Программа малых грантов

Для получения дополнительной информации Вы всегда можете связаться с координаторами программы малых грантов.

Телефон: (+998 71) 120-80-60 / 61 / 62 / 63
Факс: (+998 71) 120-80-75
Эл.почта: grant@ts.mofa.go.jp